

中国古典文学荟萃

「六一词」

「北宋」 欧阳修 著



北京燕山出版社

国古典文学荟萃

六一词

〔北宋〕欧阳修 著



210/213

I222.8

33

北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国古典文学荟萃/古敏主编. —北京:北京燕山出版社, 2001. 10

ISBN 7-5402-1418-X

I. 中... II. 古... III. 词(文学) - 作品集 - 中国 - 古代 IV. I 222.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 064878 号

书 名	中国古典文学荟萃(共 21 册) 六一词
作 者	(北宋)欧阳修
责任编辑	里功 贵群
出版发行	北京燕山出版社
地 址	北京市东城区府学胡同 36 号(100007)
经 销	新华书店
印 刷	秦皇岛市晨欣彩印厂
开 本	850×1168 1/32
字 数	3054 千字
印 张	212.5
版 次	2001 年 11 月第 1 版第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5402-1418-X
全套定价	320.00 元

本书如有印装质量问题,请直接与印刷厂联系

出版前言

我们在编定《中国古代文化集成》、《中国古代精典集粹》、《中国古典文学荟萃》的丛书时，大胆冲破了传统的经部只能是经部而不能间于史部或子部的分类方法，在形式上做了相应的调整，将史部和子部荟萃为一套，将集部、尺牍类各为一套。而各套丛书中，又均是帙牒盈积的中国古典文学宝库中的精华，它可使广大读者开阔眼界，多方位、多角度地了解中华民族源远流长、内容宏富的传统文化，收到以一当十，窥一斑见全豹的效果，极具收藏之价值。

我国的古代文化典籍，由于时代的变化，经典的古奥，现代社会的多数人已难识其庐山真面目。为了继承我国优秀的文化遗产，便于广大读者的阅读，我们对一些极其艰涩精辟的原著与译注做了一定的增减与梳理，并从注释到译文无不博取了历代学者呕心沥血的研究成果。我们相信这套丛书出版之后定会受到广大读者的欢迎，并在学习古典文学方面大有裨益。使读者随之俯仰，叹为观止。

现借此付梓出版之际，特向业已作古的训诂学家和传承中华古典文化精神的译注者暨为本丛书指点迷津的出版社相关人士，谨致以最深挚的谢意。

这套丛书倘有不妥之处敬希方家不吝赐教，以期再版时加以修正。

2001. 8

序

欧阳修（1007—1072），字永叔，号醉翁，六一居士。吉水（今属江西）人。他是北宋卓越的文学家，在中国文学史上有重要的地位。欧阳修是北宋古文运动之首。名篇佳句，千古传诵。然而至今仍归属未定，有些选家把它们编进冯词中，崔公度跋《阳春录》竟谓是冯延巳亲笔所书。我们还是相信与欧公同朝代人的话，李清照《临江仙》词序：“欧阳公作《蝶恋花》，有‘深深深几许’之句，予酷爱之，用其语作‘庭院深深’数阕……。”本书中因定为欧阳修之作。从李清照的话中，我们也可以看到欧词对李词的影响。

欧阳修是婉约词派的大家，起着承先启后的作用。继承了唐五代词妍丽婉美的词风，在词中表达真情实感。欧词吸取了晏殊词造意的蕴藉隽永，而一洗其庸俗的脂粉气息。冯煦谓欧阳修词“深婉开少游”。就是对后来婉约派的词家周邦彦、李清照等都有着不可忽视的影响。

2001. 8

目 录

出版前言·····	(1)
序·····	(2)
采桑子 (十首)	
西湖念语·····	(1)
其一 (轻舟短棹西湖好) ·····	(4)
其二 (春深雨过西湖好) ·····	(5)
其三 (画船载酒西湖好) ·····	(7)
其四 (群芳过后西湖好) ·····	(8)
其五 (何人解赏西湖好) ·····	(10)
其六 (清明上巳西湖好) ·····	(11)
其七 (荷花开后西湖好) ·····	(12)
其八 (天容水色西湖好) ·····	(14)
其九 (残霞夕照西湖好) ·····	(15)
其十 (平生为爱西湖好) ·····	(17)
采桑子 (十年前是尊前客) ·····	(19)
朝中措 (平山阑槛倚晴空) ·····	(21)
诉衷情 (清晨帘幕卷轻霜) ·····	(24)
踏莎行 (候馆梅残) ·····	(26)
望江南 (江南蝶) ·····	(29)
生查子 (去年元夜时) ·····	(31)
清商怨 (关河愁思望处满) ·····	(33)
蝶恋花 (庭院深深深几许) ·····	(35)

渔家傲（一派潺湲流碧涨）	(39)
渔家傲（花底忽闻敲雨桡）	(41)
渔家傲（十二首）	
其一（正月斗杓初转势）	(43)
其二（二月春耕昌杏密）	(45)
其三（三月清明天婉婉）	(46)
其四（四月园林春去后）	(48)
其五（五月榴花妖艳烘）	(49)
其六（六月炎天时霎雨）	(51)
其七（七月新秋风露早）	(53)
其八（八月秋高风历乱）	(54)
其九（九月霜秋秋已尽）	(56)
其十（十月小春梅蕊绽）	(57)
其十一（十一月新阳排寿宴）	(59)
其十二（十二月严凝天地闭）	(61)
蝶恋花（画阁归来春又晚）	(63)
玉楼春（湖边柳外楼高处）	(65)
浪淘沙（把酒祝东风）	(67)
浪淘沙（五岭麦秋残）	(69)
临江仙（柳外轻雷池上雨）	(72)
蝶恋花（谁道闲情抛弃久）	(75)
蝶恋花（六曲阑干偎碧树）	(77)
蝶恋花（几日行云何处去）	(79)
玉楼春（去时梅萼初凝粉）	(82)
阮郎归（南园春半踏青时）	(84)
渔家傲（荷叶田田青照水）	(86)
浣溪沙（堤上游人逐画船）	(88)
少年游（阑干十二独凭春）	(89)

浣溪沙（湖上朱桥响画轮）	(92)
玉楼春（别后不知君远近）	(94)
南歌子（凤髻金泥带）	(96)
玉楼春（尊前拟把归期说）	(98)
附录一：欧阳修年谱及身后荣典	(101)
附录二：欧阳修著述表	(174)
附录三：苏东坡居士集序	(183)
附录四：欧阳修三首古风诗	(185)
附录五：诗词名句鉴赏	(186)

采桑子 (十首)

西湖念语^①

【原文】

昔者王子猷之爱竹，造门不问于主人；^②陶渊明之外舆，遇酒便留于道上^③。况西湖之胜概^④，擅东颖之佳名^⑤。虽美景良辰^⑥，固多于高会；而清风明月，幸属于闲人^⑦。并游或结于良朋，乘兴有时而独往。鸣蛙暂听，安问属官而属私^⑧？曲水临流，自可一觴而一泳^⑨。至欢然而会意^⑩，也傍若于无人^⑪。乃知偶来常胜于特来，前言可信；所有虽非于己有，其得已多。因翻

旧阙之辞，“写以新声之调^⑫。敢陈薄伎^⑬，聊佐清欢^⑭。

【注释】

①西湖念语：歌咏西湖组词の引言。念语，即致语、乐语，为当时流行的一种颂歌的形式。在演唱词曲之前，先由一个歌伎朗诵一段骈文，称为念语。念语的内容或赞美主客，或赞美眼前的风光，多为泛泛之语。

②王子猷：即王徽之。晋朝书法家王羲之的儿子。性爱竹，高迈不羁。《世说新语·简傲》载，王子猷尝行吴中，见一士大夫家极有好竹，便乘肩輿径造竹下，啸咏良久，不理主人。造门：入门。

③陶渊明：晋朝诗人。少有高趣，嗜酒。萧统（陶渊明传）载，渊明有脚疾，使一门生二儿升篮輿往庐山，道上逢江州刺史王弘置酒相邀，欣然便共饮酌。

篮輿：竹轿。

④西湖：安徽颍州西湖。湖在阜阳县西北，十里长，二里广，颍河诸水汇合处。欧阳修曾官颍州太守。胜概：胜地；胜景。

⑤东颖（yǐng 颖）：颖，指颖河，发源于河南登封县，流至安徽注入淮河。东颖，颖河东段。指颖河下游之处。

⑥美景良辰：谢灵运《拟魏太子邙中集诗序》：“天下良辰、美景、赏心、乐事，四者难并。”

⑦“清风”二句：亦见欧阳修《会老堂致语》：“清风明月两闲人。”

⑧“鸣蛙”二句：语本《晋书·惠帝纪》：“帝又尝在华林园，闻虾蟆声，谓左右曰：‘此鸣者为官乎，私乎？’或对曰：‘在官地为官，在私地为私。’”虾：一般指对虾、龙虾、米虾不会叫。这里应是“蛤”，“蛤蟆”：指青蛙和癞蛤蟆的统称。夏夜常在园林、池塘鸣叫。宋人句：“听取一片蛙声。”

⑨曲水临流：古代风俗于农历三月上旬巳日，在水滨宴乐，以祓除不祥，称为修禊。曲水临流，谓流觞曲水。在弯曲的水道上流放酒杯，以供宴游者取饮。觞(shāng 伤)：古代喝酒用的器物。王羲之《兰亭集序》：“一觴一泳，也足以畅叙幽情。”

⑩欢然会意：陶渊明《五柳先生传》：“每有会意，便欣然忘食。”

⑪旁若无人：语本《史记·刺客列传》：“酒酣以往，高渐离击筑，荆轲和而歌于市中，相乐也，已而相泣，旁若无人者。”

⑫阕：歌词终了曰“一阕”。旧阕，旧日所填的词。

⑬写：谱写。指谱曲。

⑭薄伎：微薄的技艺。指作词曲。

⑮佐：(zuò 坐)助。谓助兴。

【点评】

这是欧阳修晚年之作。熙宁五年(1072)，六十五岁的词人，

从京师退居颍州西湖。恰如从险恶的宦海波涛漂浮到风平浪静的水面，他感到无比的欣悦：他终于可以作一介“闲人”了。在十顷平波之上，泛着小舟，欣赏着林光山色，与鸥鹭为侣，这不就是词人平生之愿吗？十首《采桑子》词，正是这段时期的闲居生活的写照。组词选语清新，色彩浓丽。像一幅幽美的山水图卷。从中可领略到词人对自然美的深爱。这是北宋写景词的佳作。

按：《欧阳文忠全集》卷一三一，《采桑子》词原为十三首，然属于《西湖念语》题下的只此十首，故列为一组。夏敬观《评六一词》云：“十词无一重复之意。”

其 一

【原文】

轻舟短棹西湖好，绿水逶迤，芳草长堤，隐隐笙歌处处随^①。无风水面琉璃滑，不觉船移，微动涟漪，惊起沙禽掠岸飞^②。

【注释】

①“轻舟”四句：西湖游春，最好是荡着双桨，驾着轻舟，流泛在弯环的碧水上，欣赏那长着野花香草的

湖堤，还有那到处可以听见的、若隐若现的笙歌。

逶迤 (wēi yí 威移)。弯曲而延续不断貌。《淮南子·泰族》：“河以逶迤故能长，山以陵迟故能高。”

②“无风”四句：风平浪静，湖面像琉璃一般平滑，船的移动也感觉不到。稍稍的起了微波，就惊动了沙滩上的鸥鹭，擦着岸边向远处飞去。后人有佳句：“看山山不动，是船移。”即源于“不觉船移”之意。

琉璃：一种矿石质的有色半透明体材料。这里比喻透明而平滑的湖水。涟漪：微波。《诗经·魏风·伐檀》：“河水清且涟漪。”沙禽：沙滩上的水鸟，如鸥鹭等。掠：轻轻擦过。

【点评】

恬适之美，当然要从“淡”字着眼。“绿水”、“芳草”，乃是淡淡的视觉。“隐隐笙歌”乃是淡淡的听觉。“无风水面琉璃滑”，乃是淡淡的触觉。结句一个“动”的剪影，更加强了恬适的美感。

其 二

【原文】

春深雨过西湖好，百卉争妍，蝶乱

蜂喧，晴日催花暖欲然^①。兰桡画舸悠悠去，疑是神仙。追照波间，水阔风高颺管弦^②。

【注释】

①“春深”四句：浓春雨霁，西湖景色最是迷人：百草千花，争妍斗丽。狂蜂浪蝶，忙著采花酿蜜，乱搅乱嚷。暖融融的日光，更助长群花竞放。

卉：草的总名。然：同“燃”。谓红花像火般光辉灿烂。王维《辋川别墅》诗：“水上桃花红欲然。”

②“兰桡”四句：轻荡着木兰桨，游艇缓缓而行，仿佛是神仙来赏人间艳景。夕阳返照在波心，一阵天风，广阔的湖面上，荡起了管弦乐声。

兰桡：木兰树木制成的桨。泛指精美的船具。画河：指彩绘的游船。颺（yáng 洋）：在空中飘动，播散。管弦：管乐器和弦乐器。这里指箫、笛、筝、琶之声。

【点评】

欧阳修一副悠然自在的休闲时光。感觉很好：“疑是神仙。”

其 三

【原文】

画船载酒西湖好，急管繁弦，玉盏催传，稳泛平波任碎眠^①。行云却在行舟下，空水澄鲜。俯仰留连，疑是湖中别有天^②。

【注释】

① “画船”四句：挽着美酒，乘着华丽的游艇去游览西湖，是最好不过的了。在急速喧闹的乐曲声中，频繁地杯来杯往。船儿在波平如镜的湖面滑行，即使喝醉了也可以安稳地入睡。

管弦：管，箫笛等管乐器。弦，箏琶等弦乐器。玉盏：玉杯。精美的酒杯。

② “行云”四句：行云倒影在行舟侧畔，天空水面，清澈而明丽。抬头望望天色，低首看看湖光，真舍不得离去。仿佛是别有天地在这湖中。

空水：天和水。澄鲜：清澈而有光彩。谢灵运《登

江中孤屿》诗：“空水共澄鲜。”俯仰：低头和抬头，谓仰观俯察，欣赏水天之景。

“行云”四句，写醉卧舟中所见，从错觉描绘景物，甚生动真切。一“疑”字更写出酒后的情态。

【点评】

上片写画船上的热闹情景，下片写醉中感受。结句异想天开，别有妙趣。

其 四

【原文】

群芳过后西湖好，狼籍残红。飞絮濛濛，垂柳阑干尽日风^①。笙歌散尽游人去，始觉春空。垂下帘拢。双燕归来细雨中^②。

【注释】

① “群芳”四句：尽管百花都凋谢了，而西湖依旧

引人入胜。五彩缤纷的落花，遍地湖岸；白濛濛的柳絮，随风飘舞。碧栏杆畔的垂柳，借着东风，整天款弄她的姿态。

群芳：百花。狼籍：即“狼藉”，散乱纵横。飞絮濛濛：柳絮乱飞如小雨似的。尽日：整天。

②“笙歌”四句：一处处的音乐歌唱相继结束，游人也散去了。这时才觉得春天好像把一切繁华都带走了，内心一片迷茫。悄悄垂下窗帘，忽然间，一只燕子，从微丝细雨中翩翩归来。

笙歌：有笙管（乐器）伴奏的歌唱。春空：谓一切美景，都随着春天归去。帘枕：竹帘和雕花的窗隔扇。

【点评】

此词写西湖残春景致。百花零落，曲终人散，这是最令人难堪的时候，而作者却独具双眼，从中发现了盎然生趣。这是自然界本身的美，这是欧阳公内心的美？

胡云翼《宋词选》评云：“写残春色以清淡胜。”唐圭璋《唐宋词简释》亦云：“此首上片言游冶之盛，下片言人去之静。通篇于景中见情，文字极疏隽。风光之好，太守之适，并可想像而知也。”